

rw0rbmompum;wi awl&aom ar;pm;pum;v;rsm;

vawmi*

pmwr; t u s O;

ppmwr;on jrermEiiajrmuyi;? ucsiijne, ? jrpu;em;ruwi aexilluaom &Or
rs;E, p0i rw0rvrs;w\ \ bmompum;½ ar;pm;pum;v;rsm; talumi;u oawoe
jyxm;aom pmwr;jzpygon/ jrermEiitwi;& wi;&i;om;w\ \ bmompum;csi;
u;v;quE, ru rwwr;wiazmjyvaom &n&, csujzi avvmxm;yg on/ rw0r
bmompum;Eiywouí oawoejyyxm;aom pmwpapmiaywpcyrr&ao;yg/ p
pmwr;uavvm&mwí rw0rbmompum;u tavvmctjzp owrwumar;pm;pum;
v;qi&m en;emrsm;jzi csO;uywiyxm;yg on/ rw0rbmompum;& pum;v;rsm;
uavvmllunyu *seazmbompum;? jrermbmompum;? t*vybmompum;wr pum;
v;rsm;u , iiar;pm;xm;allumi; awl&&yg on/ ppmwr;on rw0rbmompum;r
ar;pm;pum;v; avvmvorn;twu taxmutu jy'Eiygon/

aomcsu- uci? rw0r? bmompum;? ar;pm;pum;v;? *seazm? jrerm? t*vy/

e'ge;

ppmwr;on jrermEiiajrmuyi;? ucsiijne, ? jrpu;em;ruwi aexilluaom
&Orrs;E, p0i rw0rvrs;w\ \ bmompum;wiawl&aom ar;pm;pum;v;rsm;u avvm
wijyxm;jci;jzpygon/ ar;pm;pum;v;rsm;on wpEiiEiwpEii? vrs;wprsk;Eiwprsk;
w\ u;v;quqrtaictaeu nejyaeygon/ xolu;v; quqaexillu&mr ae&ma'o
tvu titm;u;aomvrs;w\ \ bmompum;vr;r;allumi ar;pm;pum;v;rsm; ay:aygu
vmygon/

ucsiijne, , jrpu;em;ruwiaexillu on &Orrs;E, p0i rw0rvrs;w on rrw
Eiitwwuaexilluaom wi;&i;om;rsm;Ei tjc;m;vrs;rsm;xr bmompum;rsm;u , ii
o;plurnrm treyijzpygon/ xol, iio;paom ar;pm;pum;v;rsm;u avvmjci;jzi
rw0rvrs;w\ \ pmayzujzk;rEi bmompum;tusk; jzpxe;rtwu&n½, í taxmutu
jzpap&e ppmwr;ujy/p&jci;jzpygon/

* en;jy? jrermpmXme? jrpu;em;wu o v/

1/ &0rvrsk;ori; t usO;Ei &0rbmompum;

jynaxmipjrermEiiwi wpajrwn;ae? wpa&wn;aomu twwwuaxiilu
aom wi;&i;om;rsk;E ,p (8)rsk; &ygon/ x(8)rsk;wi uci;rsk;E ,pv n; yg0iygon/
omretm;jzi uci;rsk;E ,p (6)rsk;&ygon/ x(6)rsk;rm *seazm? r^{1/2}(avma0:)? &0r?
v&(vmcs')? tZ;(Zi0g;)Ei vq;rsk;E ,pw jzpluygon/

ucsiwi;&i;om;wlon jrermEiiajrmuyi;wi aexiiluygon/ uci
wi;&i;om;tE ,0i &0rvrsk;wlon jrp;u;o;o ,jzpaom xre0r? xe0r? xr&0r
wlu jzwau sm vmcyj; xe0rac:racgijrpEi xr&0r(*gee0r)ac: ovijrp wwi
trsm;q;tajccs aexiclu ygon/ &0rvrsk;wlon racgijrp u acguw acgujye
aumjzwcaomallumi 0rbmjrp [í v n; ac:qc lu ygon/ 0rbmjrp on yi ,eZjrpEi
ovijrp u m;wi wn&aomallumi]&a00r} t v ,jrp [í v n; ac:qc lu on/ &a00r
(t v ,jrp)0r;ü tajccs aexi p0um v]&a00rq , } ac: t v ,jrp 0r;om;r]&0r} [
qi;ou vmcygon/]&0r} [qi;ou vmcyu a&u sm vumwi]&a00rq , ? &a0;
yea&m x^{1/2} v q , ? &a0;xar x ve;&yq , ? &a0;Zc&eq , ? &a0;t 'r; &Eq , ?
&a0;ve0r? &0rt;&mat} [í azmjyx m; ygon/ t "ym , rm 'l v rsk; on t v , jrp0r;
om;? t v , jrp0r;twi; qi;ou vmco rsm;? t v , jrp&wpav (m u u jzwau sm orsm;?
t v , jrp0r;ae? t v , jrp0r;om;]&0r}rsm; jzpon [í azmjyx m; on/

&a00rac: racgijrp0r;r wpzeajymi;a&U vm&m racgijrp \ taemub u& xee0r
(olr [w) *gee0rac: ovijrp0r;o 0ia&m u tajccs aexiclu on/ xa'oü
ovijrp on t jraemu u í &0rvrsk;rm;u *gee&ri [í ac:a0:cluygon/

&0rvrsk;rm;u , ciu*ee&0r [í ac:a0:cluygon/ *ee&0r trn on *gee&ri
Ei &a00rq , &0r trn Eprsk;u aygi;pyí ac:a0:jci;jzpygon/ tac:ta0:
to;tEe;rw naom v n; v rsk;wprsk;wn; \ trnem rrm;om jzpaomallumi]&0r}
[om o;p&e 1962cEpwi 'Ogu&ize? 'OgzeZ;zeEi 'Ogac:a'giw;w 0;aqm ium
q;jzwcluygon/

]&0r} [aom trn ray:aygu r rno l r n ac:con u r wu spm ro&ao;acs/
&0rvrsk;wlon ywm t v iji? arcEi rvcjrp0r;wpav (m u? ywm t c^{1/2} i twi; trsm;
q;aexiilu on/ qry&m brjr l u e , ? aqma v mjr l u e , Ei jrp;u;em;jr l u e , w l w i v n;
wi;&i;om;rsk;E ,prsm;Ei twwwuaxiiluygon/ &0rvrsk;wlu wi;&i;om;rsk;E ,p
rsm;Ei tre;csi;wi;wp yg;wlu at m u yg twi; ac:a0:lu on u v n; awl&&ygon/

- (1) *seazm v rsk; - cE? E? E&0r
- (2) cE;&r; - cE? ce;E
- (3) v q v rsk; - acsmzm? v Og
- (4) av ma0: - Eea0:

- (5) wAu|vrsk; - rve;? csl
 (6) w^{1/2}wvrsk; - cslZ? vZ? EZ
 (7) Armvrsk; - &Or? E&Or
 (8) t*vyvrsk; - E? &Or? E&Or

[íjzpygon/¹

&Orvrsk;w|on| aex|i&ma'oEirsk;E, pay:rw|njy; b|ompum;rsk;u|rsm; &on|u|
 aw|&ygon/ tajcc t m; jzi &Orb|ompum; u| at m u y g t w i; t rsk; t p m; c y g u -

&Orb|ompum;

*ee('1/2)pum; weqm&pum; rw0rpum; vrpum;

[í (4)rsk;&on|u| aw|&ygon/²

&Orvrsk;w|on| rw0rpum;Eiweqm&pum;u| t rsm;q;ajymq||uygon/ *ee
 ('1/2)pum;u| aemire;jr|ue, wi|om ajymq||uon/ rw0rpum;u| acgi|vez;jr|ue,
 w0uwi ajymq||ujy;? weqm&pum;u| rce;abmjr|ue, Ei qry&mbrjr|ue, wi
 vn;aumi;? vrpum;u| rcr;abmjr|ue, wi vn;aumi; ajymq||uygon/

2/ ar;pm;pum;v; t"ym, Ei t rsk; t p m;

ar;pm;pum;v;Eiywo u í -

a'guwm u av; \ v r b m o m a A' a 0 g [m & r s m; t z i | p m t y w i | -

loan- ar;pm;pum;

loan q|onr|mb|ompum;wpctwi;o| t jcm;b|ompum; wpcr
 ac; i m; x m; on| a0g [m & y p u q v o n /³

[í vn;aumi;?

loan word ar;pm;pum;v;

loan word q|onr|mb|ompum;r|ouqi&mb|ompum;twi;o|
 t"ym, a&mypuygar;, jy; ouqi&mb|ompum; \ pum;ozlyt &
 t o a c j y; a j y m q | o n | p u m; v; u | a r; p m; p u m; v; [q v o n /¹

¹ &Orori;? 2001? 16/

² jrermq^{1/2}, |vpvr;pOygw(uci)? 1962? 48/

³ uav;? a'guwm? 2008? 80/

¹ uav;? a'guwm? 2008? 81/

[í v n; a u m i; z i q x m; y g o n /

x l j y i 0; w i v (r [m 0 Z m) u b m o m E i p m a y p m t y w i -

r n o n t r s k ; t p m ; y i j z p a p r r b m o m p u m ; x o l a & m u a e a o m r r
b m o m p u m ; r [w o n p u m ; v ; w u l b m o m a ' a 0 g [m & t & (l o a n
word) [a c : y g o n /²

[í z i q x m; y g o n /

x z i q c s u r s m ; t & a r ; p m ; p u m ; v ; [o n r r b m o m p u m ; x o l 0 i a & m u v m a o m
 b m o m j c m ; p u m ; v ; r s m ; u l q v a l l u m i ; a v v m o & y g o n /

b m o m j c m ; p u m ; v ; w u l r r b m o m p u m ; t j z p o w o i ; a r ; p m ; & m ü a r ; p m ; y a r ; p m ;
 e n ; (3) r s k ; & y g o n / 0 ; w i v (r [m 0 Z m) \ b m o m E i p m a y p m t y w i -

(1) b m o m j c m ; p u m ; v ; t w i ; r j y l r j y i r a j y m i ; r v l t o i r z u b a r ; p m ; j c i ; /

(2) r v o n u j z l w v o n u j z n u m t o i t j y i a j y m i ; v a r ; p m ; j c i ; /

(3) b m o m j c m ; p u m ; v ; w u l w u 1/2 u l o r [w q a v s m a t m i b m o m j y e q
 a r ; p m ; j c i ; /³

[í c j c m ; a z m j y x m; y g o n /

a ' g u w m u a v ; \ v r b m o m a ' a 0 g [m & r s m ; t z i p m t y w i -

loan blend- t a & m a r ; p m ; j c i ;

loan shift- t o i a j y m i ; a r ; p m ; j c i ;

loan translation- b m o m j y e a r ; p m ; j c i ;⁴

[í c j c m ; a z m j y x m; y g o n /

3/ r w 0 r b m o m p u m ; w i a w & a o m a r ; p m ; p u m ; v ; r s m ;

& 0 r v r s k ; w l o n a & l u n & m j r u E & m a j y m i ; a & l u v m l l u & m r l u c i j y n e , t E l t j y m ; w i l
 a e x i v s u & y g o n / x l o a e x i l l u & m u c i r s k ; u r s m ; ? j r e r m p a o m w i ; & i ; o m ; w j z i l
 v n ; a & m a E m a e x i l l u y g o n / v r s k ; c i ; a & m a E m o n t w u l b m o m p u m ; w l o n v n ;
 a & m a E m v s u & y g o n / & 0 r r s k ; E , p 0 i r w 0 r v r s k ; w l \ b m o m p u m ; t w i ; 0 i a & m u a e
 a o m b m o m j c m ; p u m ; v ; r s m ; u l a r ; p m ; p u m ; r s m ; t j z p c j c m ; w i j y y g r n / x o l w i j y & m w i
 0 ; w i v (r [m 0 Z m) \ b m o m E i p m a y p m t y r t c u (3) c u j z i c e x ; w i j y o m ; r n j z p y g
 o n /

² w i v ? 0 ; ? 1966 ? 213 /

³ w i v ? 0 ; ? 1966 ? 219 /

⁴ u a v ; ? a ' g u w m ? 2008 ? 80 /

0;wi v(r [m0Zm) \ b m o m E i p m a y p m t y w i -

b m o m j c m ; p u m ; u w u ½ u j z p a p ? q a v s m a t m i j z p a p ? b m o m j y e q | a r ; p m ;
x m ; a o m a r ; p m ; p u m ; v ; w u | b m o m A ' y n m & i r s m ; u b m o m j y e a r ; p m ;
p u m ; v ; (loan Translation) [a c : l u y g o n / ¹

[í z i q | x m ; y g o n /

r w 0 r b m o m p u m ; w i | * s e ; a z m b m o m p u m ; r r j y | r j y i t o i r z u b w u ½ u |
t " y m , j y e q x m ; a o m a r ; p m ; u m ; v ; r s m ; u | v n ; a w & y g o n / o m " u -

t " y m , | * s e a z m b m o m p u m ; r w 0 r b m o m p u m ;

u j y m ; s h a i / f a i ` / s h á y / f a i ` /

a j c t w m o z a / m 5 z ā / m o z a / m 5 z ā /

q i m a g w i / m ə g w ī / m v g w i / m ə g w ī /

y e ; n a m p a n / - n ā - p ā / n 5 m p v n / - n ā - p ā / , n 5 m p u / - n ā p ū /

y E o ; m a l a n g s i / m ə l ā ' s h ī / m v l ā n g s i / m ə l ā ' s h ī /

m a n g n d u n g s i / - m o ũ d o ũ ' s h ī /

, O j y | i s h i n g j a w n g / f i - d 3 a ũ / s h 5 n g j o n g / - f i - d 3 a ũ /

½ y y s u m l a / - s h ũ l ā / s 5 m l a / - s h ũ l ā /

{ n o n m a n a m / m ə n ā ' / m v n 5 m / m ə - n ā ` , z a g l e / z ə l ē /

p o n w j z p y g o n / x o | w u ½ u a r ; p m ; & m ũ * s e a z m b m o m p u m ; w i | y E o ; u | m a l a n g s i /
m ə l ā ` s h ī / , m a n g n d u n g s i / - m o ũ - d o ũ s h ī / [í a c : a 0 : l u a o m v n ; r w 0 r b m o m
p u m ; w i | m v l ā n g s i / m ə l ā ' s h ī / [í o m a c : a 0 : l u y g o n / x | y i | r w 0 r b m o m p u m ; w i |
y e ; u | n 5 m p v n / - n ā - p ā / , n 5 m p u / - n ā p ū / [í E p r s ; a c : q | u j y ; * s e a z m b m o m p u m ; w i r |
n 5 m p v n / - n ā - p ā / [í a c : q | u o n / x | t w { n o n [a o m p u m ; v ; u | * s e a z m b m o m
p u m ; w i | m a n a m / m ə n ā ' / [a j y m q | u a o m v n ; r w 0 r b m o m p u m ; w i r | m v n 5 m / m ə
n ā ` , z a g l e / z ə l ē / [í E p r s ; a c : q | u o n u | a w & y g o n /

w p z e * s e a z m b m o m p u m ; r t o i | u ½ a r ; p m ; x m ; a o m p u m ; v ; r s m ; u | v n ; a w & &
y g o n / o m " u -

t " y m , | * s e a z m b m o m p u m ; r w 0 r b m o m p u m ;

c & r ; c 0 o ; b a h k r i s i / b a ? k h j i s h ī / b a k i s i / b ā k h ī s h ī /

a q ; ½ t s i r u n g / s i j o ũ ` / z i r 5 n g / z i j a ũ ` /

b h k a i p y e k / - k h a i p j e ? / k a b i t / k h ā b i ? /

¹ w i v ? 0 ; 1966 ? 223 /

r*vmaqmi hkrungran / -hkū jā' / kùngrv́n / -hkoū jā' /
 owi;pm shilaika /fī -laī kā / shilèga / fī lē kā /
 ponw|jzpygon/ t xuygom"ur_{sm};on|rw0rt o xuyepEi|uunatmi toi
 u^{1/2}ar;pm;xm;aom ar;pm;pum;v;r_{sm}; jzpygon/ *seazmbompum;wi c&r;c0o;u
 bahkrisi /baʔ khjī shī/ bwc&q [íajmqon|u|rw0rbmompum;wi bakisi /bā
 khī shī/ bmcq; [ívn;aumi;? owi;pm|shilaika /fī -laī kā/ &vium[í
 toxuajmqon|u|rw0rpum;wi shilèga /fī lē kā/&av*g [ívn;aumi; ajmq
 luonu|awl&ygon/

x|jyi *seazmbompum;r|pum;v;r_{sm};u|toi ajymi;v|í ar;pm;onu vn;
 awl&ygon/ om"u-

t"ym, | *seazmbompum; rw0rbompum;
 urm|u; mungkan /-moū -kā / mònggàn /-maū -gā /
 c;r;r; shakawn /fə kə' / shvgùn / fə -gū /
 yi v, | pang lai / -pā -laī / banglay / -bā -laī /
 , e brang tai /bə -jā tāi / bàngday / -bā -dāi /
 av, mOys nbung li /-ī -bū lī / nṽmbongli /-nā -bū lī /
 t"ym, | lachyum /lə -tēū / lvjøm /lə -ḍū /

ponw|jzpon/ t xuygom"ur_{sm};u|unv|i | *seazmbompum;& An;pum;v;
 r_{sm};u|toi ajymi;íar;pm;xm;onu|awl&ygon/ xo| r;pm;&mw| c;r;r;- shakawn
 / fə kə' / &aumeu| shvgùn /fə -gū / &*e [| toxu í ar;pm; , on|u|awl&ygon/ x|jyi
 urm|u;u| *seazmbompum;wi|mungkan /-moū -kā / reue[ajmqo;Ee; aomvn;
 rw0rbompum;wi An;Eio&uajymi;vum mònggàn /-maū -gā /armi*ge [í
 toi ajymi;v|ajmqon|u|awl&ygon/

rw0rbompum;wi | *seazmbompum;&pum;v;r_{sm};u| , i|ar;pm;&mü
 toxu v, uap&e twc_{su} íar;pm;xm;aom pum;v;r_{sm};u|vn;awl&ygon/ om"u-

t"ym, | *seazmbompum; rw0rbompum;
 yu q t w gumhpraw sumbu /-gū phə rə`-shū bu' / sèmbuq /-shū bu' /
 &uowyw laban bat mi / lə bā' baʔ mī / lvbán / lə bā' /
 1/2;pma&; rung jere /joū`ḍə re' / jeré / ḍə re' /
 O hpri /phə rī / pì /phī /
 t WC wut tawng / wuʔ -taū / wut / wuʔ /

t reu: aming jahkrat /ə meĩ' dʒə khə raʔ / krtv / khə raʔ /
 ponwizpygon/ xo| toxuv, uap&e twcšU íar;pm;&mwi t cšU pum;v;rsm;
 u| *seazmbompum;r toajymi;í ar;pm;xm;yg on/ xlyi hpri /phə rĩ/ o| [aom
 pum;v;u|&]Asn;jz\wjy; pì /phĩ/ z [í ajymi;var;pm;on u|awU&&ygon/

wpze rw0rbompum;wi t*vymbompum;r wu½u|, ii ar;pm;xm;aom
 pum;v;rsm;u|vn; awU&&ygon/ om"u-

t"ym,	t*vymbompum;	rw0rbompum;
tyqa u;ai	bonus /'bounəs/	bónús / bə' naʔ /
wm, m (um;)	tyre / 'ta iə/	daya /tā yā/
t b"me	dictionary / 'dik fə nəri/	dikshinnvri /diʔ -fi nə ji/
aumrw	committee / kə' miti/	gomvdi / kō mə dī/
c&prwyawm	Christmas / 'krisməs/	Kristmat /khə jiʔ sə maʔ/

ponwizpygon/ xowu½u| b omjyeq&mü rw0rbompum;wiwm, mu| daya
 [oiji;]'} Asn;Eia&om;aomvn; toxuq&mwir /tā yā/ [í oni;]w} Asn;Ei
 om xuqon uaw&ygon/ xlyi aumrwu| gomvdi [oiji;]*}Asn;Ei
 a&om;aomvn; toxu&mwi /kō mə dī / [í oni;]u}Asn;Ei-om to
 xuq|uygon/

xlaemu t*vymbompum;r toi u|íar;pm;xm;aom pum;v;rsm;u|vn; awU&
 &ygon/ om"u-

t"ym,	t*vymbompum;	rw0rbompum;
uir&m	camera /'kaməra/	kemvra /khə mə jā /
a':vmai	dollar /'dolə/	dola /dō lā /
yvwppwp	plastic /'ləstik/	pvlasdik /pə laʔ sə daʔ/
yg&r	talent /'talənt/	talen /thā -lā /
a&' ,	radio /'reidiou/	radio /jē dī yū/

ponwizpygon/ xo| toi u½ar;pm;xm;aom pum;v;rsm;u| avvmluniv|i
 oni;Asn;rsm;u| oiji;Asn;ajymi;í ar;pm;xm;on u| avvmau&&ygon/ a':vmai
 dollar /'dolə/ U| dola /dō lā / 'vm [í toxuajymqon u|awU&ygon/

xlyi rw0rbompum;wi t*vymbompum;r toi tjiyajymi;í ar;pm;
 xm;aom pum;v;rsm;u|vn; aw&ygon/ om"u-

t"ym ,	t*vybmompum;	rw0rbmompum;
aumZ	coffee /'kofi' /	gopi /gō phī /
ueyLwm	computer /kəm pjʊ:tə/	gumbyuda /-gū bwū dā /
ewq;	Satan /'seitən /	Sadan /sā -dā/
ponwizpygon/ t xuygar;pm;pum;v;rsm;uunvqi oni;A:n;tpm; oyi; A:n;u ajymi;vo;Ee;xm;onu aw&ygon/ aumZ- coffee /'kofi'/ [toxu aomvn; rw0rbmompum;wi gopi /gō phī / *z[í toxuum o;Ee;luonu aw&ygon/		
wpze jrermbmompum;r pum;v;rsm;u jyljiajymi;vjci;r&b , iiar;pm;xm; aom pum;v;rsm;u vn; aw&ygon/ om"u -		
jrermbmompum;	rw0rbmompum;	
cw	kédan /khe` -dā /	
ig;c	ngvku /ŋə kū/	
q&m0e	svrawun /sə jā -wā / , zisvra /zī sə jā /	
wqy	dvzøk /də zeiz/	
"mwb;	dvtbú /daʔ bu`/	
yvi;	bvlóng /pə lĩ`/	
ponwizpon/ xio ar;pm;&mwi rw0rbmompum;wi q&m0eu svrawun /sə jā - wā / [ívn;aumi; zisvra /zī sə jā / [ívn;aumi; Eprsk;o;í ajymquonu awl&ygon/		
xlyi jrermbmompum;r tclupum;v;rsm;u toi u 1/2 í ar;pm;onu aw&yg on/ om"u -		
jrermbmompum;	rw0rbmompum;	
n	nyaq /ŋa'/	
pm;y	svbóy /sə bwē /	
re	muk /mouʔ/	
rlu(ausmi;)	muju /mū teū/	
1/2;	róng /jaũ`/	
ponwizpygon/ t xuyg om"uuunvqi jrerm toxuypepu ten;i , ajymi;v íar;pm;onu aw&on/ jrermbmompum;wi pm;yu^Zy^ [toxuyj;		

rw0rbmompum;wi svbóy /sə bwē / py [oní;oxu í ajymí;v ar;pm;xm;onu
aw&&ygon/

jrermbompum;wi&aom pum;v;rsm;u t o i t j y i a j y m i ; v í r w 0 r b m o m
pum;ol ar;pm;xm;onu vn; aw&&ygon/ om"u -

jrermbompum; rw0rbmompum;

csi;awmiwe; Chindong /tcaĩ ` -daũ/

qyjym sapbyá /sha? bwa'/

A& bidu /bĩ dũ/

b&m; pvrà /pə jã/

rmvumo; malvga /mā lə gā/

vuorm; lvksvmá /le? sə ma`/

ponwizpygon/ txuygom"ur t o i a j y m i ; y u a v v m l u n v i j r e r m b o m
pum;& Asn;pum;v;tcsu u ajymí;v í ar;pm;xm;jci;jzponu aw&&ygon/
jrermbompum;wi A½u ^A' A½ ^u rw0rbmompum;wi bidu /bĩ dũ/b' [í
vn;aumi;? b&m;u pvrà /pə jã/ z&m [í vn;aumi; t o i a j y m i ; v u m a r ; p m ; x m ;
onu aw&&ygon/

wpze toxuv , uap&etwu jrerpum;v;tcsu u twcsu í ar;pm; xm;
onu vn; aw&ygon/

jrermbompum; rw0rbmompum;

wi;xm dáy /taĩ `/

wnaxmi de /dē /

aps;qi sing /-sĩ/

ponwizpon/ xol jrerpum;v;tcsu uy , í ar;pm;&mü wnaxmi [aom pum;
v;wi axmiujzwum wnu ' , - de /dē / [í vn;aumi;? aps;qi [q&mü
aps;ujzwum qiu qi-sing /-sĩ/ [í vn;aumi; twcsu ar;pm;xm;onu aw&&
ygon/

lciio;oycu

ucsiwi;&i;om;rsk;E , pw t rsm;q;aexiaom jrermijnajrmuyi; ucsiijne ,
wi &r;vrsk;? Armvrsk;wtjyi tjc;wi;&i;om;wlonvn; ueo , p;ym;&mum
aexiluonu aw&&ygon/ xowi;&i;om;aygi;p a&maEmaexilu&m bompum;
wlon o;jcm;&ywnraeb a&maEm , uE , vsu&ygon/

xol bompum;wlon a&maEm , uE , vsu&& wpbmomr wpbmomol
 , iio;paelluonu aw&ygon/ ar;pm;&mwi titm;lu;aomvrsk;w\ bompum;

u t i t m;en;aom v r s k ;rsm;u , i i o ;par;p m ;on [q E i a y o n / j r p l u ;em;j r l l w i
 *seazm v r s k ;rsm; t r s m ;q;aex i i l l u j y ; A r m v r s k ;E i & r ;v r s k ;rsm;v n ; t r s m ;t j y m ; a e x i i l l u
 y g o n / & 0 r r s k ;E , p 0 i r w 0 r v r s k ;w l o n *seazm v r s k ;? A r m v r s k ;? & r ;v r s k ;rsm;E i
 t w w u a & m a E m a e x i i l l u a o m l l u m i r w 0 r b m o m p u m ;w i x l v r s k ;p w l \ p u m ;rsm;
 0 i a & m u a e j c i ;j z p y g o n / x l t w a & m a E m a e x i a e l l u a o m t j c m ;w i ;& i o m ;w l \ p u m ;
 rsm;u v n ; , i i a r ;p m ;l l u r n r m { u e t r e y i j z p y g o n / p u m ;v ;rsm;u a r ;p m ;& m w i
 w u & u a r ;p m ;j c i ;? t o i a j y m i ;a r ;p m ;j c i ;E i t o i u a r ;p m ;j c i ;w l u v n ; a v v m a w & &
 y g o n / x l o l b m o m j c m ;w r , i i a r ;p m ;j c i ;j z i r w 0 r b m o m p u m ;w i a 0 m [m & r s m ;rsm;
 q u v u w ;y m ;a e 0 ;r n j z p y g o n /

e*;

p p m w r ;o n u c i j y n e , ? j r p l u ;em;j r l l u e , & & 0 r r s k ;E , p 0 i j z p o n r w 0 r
 v r s k ;w l \ b m o m p u m ;w i a w l & a o m a r ;p m ;p u m ;v ;rsm;u a v v m w i j y x m ;j c i ; j z p y g
 o n / x l o a v v m w i j y & m w i a w l & & o r l a r ;p m ;p u m ;v ;rsm;x r p u m ;v ;t c s l u o m
 a 1/2 ;c s , i w i j y x m ;y g o n / o a w o e j y l & m w i a q ;a E ;a r ;j r e ;r ? t o o i ; , r ? " m w y
 t a x m u t x m ;rsm;& , r p o n j z i o a w o e q i & m t c u t v u r s m ;u p a q m i ;c y g o n /
 x l o l a r ;p m ;p u m ;v ;rsm;u a v v m a z m x w j c i ;j z i r w 0 r v r s k ;w l \ b m o m p u m ;E i p m a y
 z l j z l ; w ;w u a & ; t w u t u s ;j z p x e ;r n [& n & , u m p p m w r ;u o a w o e j y l x m ;y g
 o n /

u r ;u ;p m & i ;

u a v ;? a ' g u w m / (2008) / *v r b m o m a A ' a 0 g [m & r m ; t z i l* & e u e l j r e r m p m X m e l

w i i v ? 0 ;? (1966) / *b m o m E i p m a y l* & e u e l a t m i a j r p m a y l

p ;y m ;a & ;E i u ;o e ;a & m i ;0 , a & ;0 e l l u ;X m e l (1999) / *a u s m i ;o m ;o ;t *v y t *v y j r e r m t b " m e l*
 & e u e l w u o v r s m ;y E y w u l

j r i j r i c i / (2015) / , i ;e u b m o m p u m ;w i & a o m a r ;p m ;p u m ;v ;rsm;a v v m c s u l j r e r m p m X m e ? & w e m y
 w u o v l

j r e r m p m t z l / (2008) / *j r e r m t b " m e l* & e u e l a e v i ;y E y w u l

j r e r m q & , v p v r ;p 0 y g w l (1962) / *w i ;& i ;o m ; , 0 a u ;r 1/2 ;& m " a v x ;p r m ;(u c i l* & e u e l p m a y
 A r m e y E y w u l

& 0 r p m a y E i l , 0 a u s ;r a u m r w l (2001) / *& 0 r o r i ;l*

a t m i j r i 0 ;? a ' g u w m / (2018) / *o a w o e [o n ?* & e u e ? { & m 0 P p m a y w u l

L.C. Hka Lum / (2015) / *Myanmar-English-Kachin Pocked Dictionary* / q w y e y E y w u l & e u e l

Randy J.LaPolla and David Sangdong / (2015) / *Rawang-English-Burmese Dictionary I*